

ប្រការទី 11 នៅពេលមែនពេញគ្រឿវកាបកប់ទៅកាន់គ្រឿពេញយ៉ា ងដូចមេច (第十一章 看病時如何向醫師說清楚)

នៅពេលមែនពេញគ្រឿវកាបកប់ប្រការខាងក្រោមនេះរាយការជាម្ភាស់លាស់
ទៅដីលក្ខណៈ :

1. រាយការបំពើអាការនៃបេស់ខ្លួន : កំន្លែងដែលមិនស្រួលខ្លួន ស្ថានភាពពេ
លវេលាកេត្តហេតុ ។
2. ប្រវត្តិស៊ីខ្លួន : រួមមានវេចាត់ ដែកពេញ លត្តិលត្តិនិងពេញរីឡា
មានដីទីកន្លែមដើម្បី ដីដីលើសលាយម ដីដីឡើម ដីដីក្រលាននិងដីដីប្រភេទគ្រ
សារ ។
3. អ្នកធ្លាប់មានអាការអប្បក្រតិប្បុមិនស្រួលខ្លួនដោយសារថ្វាំទំនួនប្ប
អ្នកមានទំនាប់ទួលទានអាបារជាតិសេសប្ប ។
4. បច្ចុប្បន្នកំពុងប្រើប្រាស់ថ្វាំ : រួមមានថ្វាំដីកំរែ ថ្វាំចិន ថ្វាំវិតាឡិន
ថ្វាំការពារកំរែរាយមានដឹងពេះ ថ្វាំសំរុះទំនួន ថ្វាំសុខភាព អាបារថ្វាំពិសេស ។
5. អ្នកធ្លាប់ទួលទានថ្វាំដីទេរៀតទេរីក្នុងរយៈពេលបុន្ណានស្ថាបីនេះ :
ដោយសារថ្វាំខោះមានក្នុងខ្លួនយុរបិយប៉ែះពាល់ដល់ថ្វាំដែលអ្នកកំពុងទួលទាន ។
6. អ្នកមានដីដីទេទៀតប្ប : ពីព្រោះដីដីទំនួនអាចប៉ែះពាល់ដល់ថ្វាំក្នុងខ្លួន
យុទ្ធជានៅពេលឡើមក្រលានមិនស្រួលខ្លួន អាចពន្លាប៉ែះពាល់ថ្វាំក្នុងខ្លួនបុប្រឱយឱ្យជាទិតល់ក្នុងខ្លួន ។
7. អ្នកបំពេជាប្ប : ពីព្រោះថ្វាំទំនួនមានក្នុងទីកដោះ ។
8. អ្នកមានតំណែងវាតំប្បរព្យាពាលដីទេរៀតប្ប :
ថ្វាំទំនួនអាចប៉ែះពាល់ដល់លាយប្បលត្តិលត្តិនិងពេញ ។
9. អ្នកត្រូវប្រលងប្បប្រើប្រាស់ម៉ាសីនប្បប្រើកបរឡាងន :
ពីព្រោះរាយការជាម្ភាស់លាស់នឹងប្រើប្រាស់ថ្វាំទំនួនងុយគេង ប្រើប្រាស់ថ្វាំរាយអ្នកដី
ដីមានស្ថាបីមិនគ្រប់គ្រាន់ ។
10. អ្នកមានដឹងពេះប្ប : ពីព្រោះថ្វាំទំនួនថ្វាំទំនួនក្នុងខ្លួនទាន់ក្នុងខ្លួនដឹងពេះប្ប ។



ប្រភាក់ទី 12 នៅពេលចិនឡាយថ្មាំត្រូវសូរត្រូវពេញថ្មាំយ៉ាងដូចម្នាច់

(第十二章 領藥時如何向藥師問明白)

នៅពេលចិនឡាយថ្មាំមានចំណល់ក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្មាំត្រូវសូរត្រូវពេញថ្មាំយ៉ាងដូចម្នាច់
បានថ្មាស់លាស់

ត្រូវមិនចំងារយកបានថ្មាស់លាស់និងប្រងប្រយ័ត្នប្រការខាងក្រោម :

1. មិនចំងារយកបានថ្មាស់លាស់ ថ្មាស់លាស់ពីឈ្មោះអ្នកជីន
2. សូរយោងបានថ្មាស់លាស់ពីឈ្មោះថ្មាំ ចំនួន
3. សូរយោងបានថ្មាស់លាស់ពីឯធមិប្រើប្រាស់ថ្មាំ នៅ ចំនួនយោងបានថ្មាស់លាស់
4. សូរយោងបានថ្មាស់លាស់ពីថ្មាំសំរាប់អាការៈ
5. សូរយោងបានថ្មាស់លាស់ពីរយៈពេលចិនឡាយថ្មាំ
6. សូរយោងបានថ្មាស់លាស់ពីប្រការគុណវិប្បេត្តុបាក្រោស់ឡើនក្រោយពេលចិនឡាយថ្មាំ
7. នៅពេលថ្មាំបានប្រើប្រាស់ថ្មាំអំពីថ្មាំ
8. ថ្មាស់លាស់ពីរបរាងថ្មាំមិនមានការប្រប្រល័យថ្មាស់លាស់កំណត់ប្រើប្រាស់រក្សាទុក្ស
9. នៅពេលទិញថ្មាំមានការណែនាំប្រើប្រាស់ថ្មាំស្រាប់ដោយខ្ពស់នឹងត្រូវត្រួតពិនិត្យពីលេខផ្ទា
វិនិងនៅប្រសិទ្ធភាពលើថ្មាំ

ត្រូវពេញថ្មាំយោងអ្នកជាម្នាស់ខ្លួន (藥師要你做身體的主人)

1. មិនស្វាប់ការលក់ថ្មាំពីអ្នកជីន
2. មិនធ្វើពីថ្មាំដែលមានប្រសិទ្ធភាពមិនគុរាយឡើយ
3. មិនទិញថ្មាំដែលកំនើនថ្មាំ ដូររាងត្រូវមិនមែនទេសចរណ៍
4. មិនចិនឡាយថ្មាំដែលគេដូរនៅយោង
5. មិនណែនាំថ្មាំយោងអ្នកជីនទេទិញថ្មាស់

ប្រកាសទី 13 យល់ដឹងអំពីរចំណែក

(第十三章 認識藥袋)

នៅពេលអ្នកជីថ្មូលយកច្បា គ្រួញច្បាស់ថានឹងប្រាប់ពីធិប័ណ្ណប្រាស់ច្បាស់និងណែនាំប្រើប្រាស់ច្បា។ ប្រសិនបើតាមពេលហកស្រាយប្រាស់នឹងបានការរាយរាជបាប់លើថ្ងៃដែលបានការទ្វាត់ក្នុងការទ្វាត់ទានច្បា ។ ម៉ោងច្បានៅមន្ទីរពេទ្យរួចរាល់ការរាយរាជបាប់លើថ្ងៃដែលបានការទ្វាត់ក្នុងការទ្វាត់ទានច្បា ។ ម៉ោងច្បានៅមន្ទីរពេទ្យរួចរាល់ការរាយរាជបាប់លើថ្ងៃដែលបានការទ្វាត់ក្នុងការទ្វាត់ទានច្បា ។

健康綜合醫院		領藥號碼 No.			
地址:雲林縣斗六市幸福街168號 藥物諮詢電話:05-6543210-2130					
姓名: (Name)	金大風	生日: 1955/09/09 性別: 男 (Date of Birth) (Sex)			
病歷號碼: (Chart No.)	123456	年齡: 54 體重: (Age) (Body Weight)			
科別: (Department)	胃腸科	醫師: 許來發 代號: 157 (Doctor) (Dr. Code)			
【藥名】 77247#5	A.M.D tab---Al(OH) ₃ gel 334mg+MgO 166mg+Dimethicone 36.7mg/tab	調劑日期: (Dispense Date) 2010/02/22 藥師 張淳淳 (Pharmacist) 42 PC			
商品名: A.M.D 愛姆得					
廠牌: 溫士頓					
【使用方法】	內服藥, 口服 每天3次, 三餐飯後服用	每次1粒, 14天份 2-5			
【臨床用途】	1緩解胃部不適或灼熱感 2胃酸過多 3消化不良 4解除腹氣。 解除腹氣, 緩解氣脹等相關症狀				
【注意事項】	請嚼碎後吞服				
【副作用】	便祕; 腹瀉; 嘴乾; 嘴吐				
【藥品外觀】	白/綠色、圓形、雙層錠。一面有刻痕, 另一面有310, WINST ON字樣				
本品建議在 2010/03/29 前用完					
早上	中午	晚上	睡前	飯前	飯後

2013-03-07 10:10:10

- 注意事項(或警語)：

 1. 請核對姓名，保留藥袋至藥品用完。
 2. 請當面點清藥品種類及數量。
 3. 請依照醫師的指示用藥，切勿過量，請以白開水配製服用。
 4. 藥品應貯乾燥及小孩不易取得之處。
 5. 請食後服用過量，請立即與醫院聯繫。
 6. 用藥後，若有任何不適，請速回診或電話告知醫師或藥師。

第 10 章

- 用藥指示：**
飯前：飯前1小時服用
2飯後：飯後1小時服用
3睡前：睡前半小時服用
4每天4次：早上。中午。晚上及睡前服用
5每天3次：早上。中午。晚上服(使)用
6每天2次：早上。晚上服(使)用

ប្រជាជនថ្មី សេវា អំពីសុវត្ថិភាពក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្មី

មន្ត្រីរពទ្វេខេត្តកំណត់មានចំណាំដែលមានអក្សរអង់គេស
ដើម្បីរាយជនបរទេសងារ យក្សលយល់ដឹងពីការប្រើប្រាស់ថ្មី។

健康綜合醫院				領藥號碼 No.
地址：雲林縣斗六市幸福街168號				
藥物諮詢電話：05-5543210-2130				
姓名： (Name)	王友志	生日： (Date of Birth)	M	調劑日期： (Dispense Date)
病歷號碼 (Chart No.)	123456	年齡： (Age)	33	體重： (Body Weight)
科別： (Department)	胃腸科	醫師： (Doctor)	許來發	代號： (Dr. Code)
(Drug Name) B4: Cimetidine 200mg/tab 21 PC				
8159841 Trade Name: Gastrodin				
Manufacturer: 優良化學				
(Usage) medicine · oral use 2-1 three times a day, after meals, 1 piece each time, , 7 day(s)				
(Indication) 2 Gastric ulcer 2 "Duodenal ulcer,Gastric hypersecretion"				
(Notice) Continue medication for full time of treatment.				
(Appearance) pale yellow-green · round · Tablet · graved with UL and 024				
早上	中午	晚上	睡前	飯前
飯後				
請詳閱背面注意事項，如需注射請將藥交給注射室醫護人員。				
注意事項(或警告)：			用藥指示：	
1. 請務必到姓名，保留藥袋至藥品用完。 2. 請當心點清藥品類別及用量。 3. 請依醫師指示用藥，切勿過量，請以白開水配服服用。 4. 藥品請乾燥並小孩不易取得之處。 5. 請避免服用過量，請立即到醫院就診。 6. 用藥後，若有任何不適，請盡快回診或電話告知醫師或藥師。			新前：飯前1小時服用 2飯後：飯後1小時服用 3睡前：睡前半小時服用 4每天4次：早上+中午+晚上及睡前服用 5每天3次：早上+中午+晚上服(便用) 6每天2次：早上+晚上服(便用)	

យោងទៅតាមការកំណត់នៃក្រសួងសុខាភាសាការជំនួយត្រូវមានការណែនាំ
ចំណាត់ទៅប្រការ :

1. ឈ្មោះអ្នកដឹង 2. ភេទអ្នកដឹង 3. ឈ្មោះថ្មី 4. ចំនួនថ្មីចាក់ 5. ចំនួនថ្មី
6. វិធីប្រើប្រាស់ 7. ចំនួនប្រើប្រាស់ 8. ឈ្មោះអសិដ្ឋាន
9. ទីកន្លែងអសិដ្ឋានផ្សំថ្មី 10. ទូរស័ព្ទអសិដ្ឋានផ្សំថ្មី 11. ឈ្មោះអ្នកផ្សំថ្មី
12. ថ្ងៃផ្សំថ្មី 13. ពាក្យដាសទេរីន 14. អាការោសំខាន់
15. មិនប្រើប្រាស់ដោយសារថ្មីសំខាន់
16. ការណែនាំក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្មីដែឡើត

ប្រភាជី 14 មិនការណែនាំលើថ្វានិងថ្វាបោះអាយុរៈលាស់

(第十四章 看清藥袋標示與藥物標示)

អង្គរសវាកម្មកិច្ចការព្យាពលនៃពេលប្រគល់ថ្វាបោះអាយុរៈលាស់

នៅលើថ្វានិងថ្វាបោះអាយុរៈមានឈ្មោះអ្នកដឹង កែទ ឈ្មោះថ្វា ចំនួនថ្វាកំនិងថ្វាបោះ វិធីប្រើប្រាស់

គុណប្រយោជន៍បុរាណការ៖ ពាក្យជាស់ទ្រឹមប្រគល់កុណាបរិប្បត អង្គរព្យាពាណិនទិកកំនែង
ឈ្មោះអ្នកដឹងថ្វានិងថ្វាបោះខ្លះជូនថ្វា។

មិនអាយុរៈថ្វានិងថ្វាបោះ ការណែនាំលើថ្វា (看清楚藥袋、藥品標示)

- ថ្វានិងថ្វាបោះលាស់អាចជួយអ្នកដឹងប្រើប្រាស់ថ្វាបោះដោយព្រឹមព្រុវយល់ស្ថាប់ពីប្រសិទ្ធភាពថ្វានិងការពេលយកការឈើថាប់ដោយសារថ្វា។ នៅពេលគានព្រឹមព្រុវយល់ស្ថាប់ពីប្រសិទ្ធភាពថ្វានិងថ្វាបោះ។
- ព្រឹមព្រុវយល់ស្ថាប់ពីប្រសិទ្ធភាពថ្វានិងការពេលយកក្នុងថ្វា ចំនួននិងវិធីប្រើប្រាស់និងចំនួននៅលើថ្វានិងឈ្មោះថ្វាបោះក្នុងថ្វា ចំនួនថ្វាបោះថ្វាបោះ។
- យកថ្វាបោះថ្វាបោះដឹង ព្រឹមព្រុវយល់ស្ថាប់ពីប្រសិទ្ធភាពថ្វានិងថ្វាបោះ។ ប្រើប្រាស់ថ្វាបោះថ្វាបោះដឹងប្រសិទ្ធភាពថ្វានិងថ្វាបោះ។ ជាកំច្បាប់ថ្វាបោះថ្វាបោះដឹងប្រសិទ្ធភាពថ្វានិងថ្វាបោះ។
- យកថ្វាបោះថ្វាបោះដឹង ព្រឹមព្រុវយល់ស្ថាប់ពីប្រសិទ្ធភាពថ្វានិងថ្វាបោះ។ ប្រើប្រាស់ថ្វាបោះថ្វាបោះដឹងប្រសិទ្ធភាពថ្វានិងថ្វាបោះ។ ជាកំច្បាប់ថ្វាបោះថ្វាបោះដឹងប្រសិទ្ធភាពថ្វានិងថ្វាបោះ។

ប្រជាជនថ្មី សេវវគ្គអំពិសុវត្ថិភាពក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្មា

5. ដឹងចាំបោតុអ្នីត្រូវប្រើប្រាស់ថ្មា នេះ--ថ្មាប្រយោជន៍ ជាតិថ្មានិងចំនួនដែលប្រើប្រាស់ ។ ចំនួនថ្មាដំដែលប្រើប្រាស់មិនត្រូវប្រើបាលជាតានបសិទ្ធភាពប្រុញសពុក ។
6. ដឹងទិន្នន័យប្រើប្រាស់ថ្មាំនេះ- ចំនួនថ្មាំ(ព្យាមងបុន្ណានត្រាប់) នៅណា (រយៈពេលបុន្ណានព្យាមង) ប្រើប្រាស់ថ្មាំនៅពេលណា ព្យារយៈពេលបុន្ណាន និងវិធីរក្សាយថ្មាំ ។
7. កំប្រើប្រាស់ថ្មាំមិនទៅលើសំបកថ្មាំ : ថ្មាំត្រាប់មិនប្រាកដជាថ្មាំទូលាងនៅថ្មាំទីកប្រហែលជាថ្មាំនៃភ្នែក ថ្មាំចាកបុងថ្មាំនៃក ត្រូវមិនអាយច្បាស់លាស់ទីប្រើប្រាស់ ។
8. ដឹងចាំរក្សាយពេលប្រើប្រាស់ថ្មាំមានអាការៈផ្ទាល់ប្រុ ប្រសិទ្ធភាព គុណវិប្បត្តិ ប្រការប្រុងប្រយ័ត្ន ។



ប្រការទី 15 ច្បាស់ដែលមិនត្រូវបច្ចាប់

(第十五章 不法藥物)

វេត្តថាម (藥物)

វិត្តចំរមមានចំនួនសំភារ់ព្យាបាល :



ប្រជាជនថ្មី សេវវេភោអំពិសុវត្ថិភាពក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្មី

6. (លេខបញ្ជាផ្ទាំនៃមន្ត្រីរសុខាភិបាល〇〇〇〇〇〇〇) និង
 (លេខបញ្ជាផ្ទាំនៃមន្ត្រីរសុខាភិបាលរដ្ឋ〇〇〇〇〇〇)
 ជាលេខអនុញ្ញាតិច្បាបញ្ហាលពីបរទេសដែលអនុញ្ញាតិមន្ត្រីរសុខាភិបាល ។
7. (លេខបញ្ជាផ្ទាំដើតការនៃមន្ត្រីរសុខាភិបាល〇〇〇〇〇〇)
 ជាលេខអនុញ្ញាតិច្បាប់ដើតការនៃមន្ត្រីរសុខាភិបាល ។
8. (លេខផលិតថ្មីអូដីននៃមន្ត្រីរសុខាភិបាល〇〇〇〇〇〇)
 (លេខផលិតថ្មីអូដីននៃមន្ត្រីរសុខាភិបាលរដ្ឋមហាផ្ទៃ〇〇〇〇〇〇〇)
 (លេខបញ្ជាផ្ទាំអូដីននៃមន្ត្រីរសុខាភិបាល〇〇〇〇〇〇〇)
 (លេខបញ្ជាផ្ទាំអូដីននៃមន្ត្រីរសុខាភិបាលរដ្ឋមហាផ្ទៃ〇〇〇〇〇〇〇)
 ជាលេខអនុញ្ញាតិបង្កើតថ្មីដែលនាំចែលពីបរទេសប្រជាធិបតេយ្យប្រទេស ។
9. សំភារៈព្រាតាលមានលេខអនុញ្ញាតិ (លេខផលិតគ្រឹះសំភារៈព្រាតាលនៃមន្ត្រី
 សុខាភិបាល) (លេខនាំចូលគ្រឹះសំភារៈព្រាតាលនៃមន្ត្រីរសុខាភិបាល) ឬ
 (លេខនាំចូលគ្រឹះសំភារៈពិចិនដើតការនៃមន្ត្រីរសុខាភិបាល) ។
10. ចាប់ពីថ្ងៃទី៣១ខែឧសភាឆ្នាំ២០១៣ការយកជាប្រសិទ្ធភាពឱ្យសុខាមាលភាពមន្ត្រីរសុខាភិ
 បាលព្រាយមកលេខអនុញ្ញាតិបន្ថែម (លេខផលិតថ្មីប្រាប់នៃមន្ត្រីរសុខាភិបាល
 〇〇〇〇〇〇〇) (លេខនាំចូលថ្មីប្រាប់នៃមន្ត្រីរសុខាភិបាល
 〇〇〇〇〇〇〇) (លេខផលិតថ្មី〇〇〇〇〇〇〇)
 (លេខថ្មីនាំចូលនៃមន្ត្រីរសុខាភិបាល〇〇〇〇〇〇〇)
 (លេខនាំចូលថ្មីចិនដើតការនៃមន្ត្រីរសុខាភិបាល〇〇〇〇〇〇〇)
 (លេខផលិតថ្មីអូដីននៃមន្ត្រីរសុខាភិបាល〇〇〇〇〇〇〇)
 (លេខផលិតថ្មីអូដីននៃមន្ត្រីរសុខាភិបាលរដ្ឋមហាផ្ទៃ〇〇〇〇〇〇〇)
 (លេខបញ្ជាផ្ទាំអូដីននៃមន្ត្រីរសុខាភិបាល〇〇〇〇〇〇〇)
 (លេខបញ្ជាផ្ទាំអូដីននៃមន្ត្រីរសុខាភិបាលរដ្ឋមហាផ្ទៃ〇〇〇〇〇〇〇)
 (លេខផលិតគ្រឹះសំភារៈព្រាតាលនៃមន្ត្រីរសុខាភិបាល〇〇〇〇〇〇〇)

ថ្វា មិនស្មោគ (不法藥品)

ថ្វា មិនស្មោគ មានចំណែកជាតា :

1. ថ្វា ក្នុងភាយ :

- (1) មិនទាន់មានការអនុញ្ញាត ដលិតដោយខនងង ។
- (2) ឈ្មោះជាតិថ្វា មិនស្មោគតាមការអនុញ្ញាត ។
- (3) ប្រាកដលិតដលអ្នកដៃទេបបញ្ចប់ ។
- (4) កែប្រែរអក្សរលើថ្វាមានពេលកំណត់ ។

2. ថ្វា មិនឲ្យ :

- (1) បន្លេមពណ៌ៗ ថ្វា ការពារ ថ្វា កែន ថ្វា សំជាតិនិងស្មោគថ្វា ។
- (2) ថ្វា ដែលមានគុណភាព ចំនួនប្រើការត្រូវដែលមិនស្មោគតាមការកំណត់ ។
- (3) ថ្វា ទៅចំនួនប្រើការដែលមានវត្ថុក្រឡកកំប្បុរិត្រូវបានប្រើបាន ។
- (4) មានកែប្រែប្រាលពណ៌ៗ ល្អកកក កែប្រែរភាយ ។
- (5) ប្រសិទ្ធភាពសំខាន់មិនស្មោគតាមការកំណត់ ។
- (6) ប្រើបានកំណត់នៃប្រសិទ្ធភាព ។
- (7) ថ្វា ខ្លួនដោយសារទុកកួរពេកប្រើប្រើដឹងក្នុងការរក្សាទុក ។
- (8) ប្រាកបសំរាប់ជាករពុមានព្រោះថ្វាកំប្បុរិប្រើប្រាស់ប្រអប់ដែលវិស័យ ។

3. ថ្វា តម :

- (1) អង្ការត្រប់ត្រងសុខាគិបាលរដ្ឋបានប្រកាសបាមមិនរោគយដលិត ផ្សំថ្វា នៅ នាំចេញ លក់ប្រទួលថ្វា ដែលមានជាតិពល ។
- (2) មិនទាន់ទទួលបានការអនុញ្ញាតនាំចេលថ្វា ដោយខនងង ឬបុន្ណែជនទេសចរណ៍ប្រើប្រាស់រាកម្មសំរាប់ចារណីនាំចេលថ្វា ប្រើប្រាស់ដោយខនងង មិនត្រូវបានបាមម្មាត់ទេ ។

បណ្តាញទូរស័ព្ទរាយការណ៍ពីថ្វា លើសម្រាប់ : 0800-285000